



漫画世界名著

宋秋实 绘 孙艳敏 译
[英] 狄更斯 著



雾都孤儿

上



现代教育出版社



责任编辑：

张轶唯 李 叶

孙巧莲 李英娟

雾都孤儿

[英] 狄更斯 著
宋秋实 绘
孙艳敏 译



图书在版编目 (C I P) 数据

雾都孤儿: 全2册 / (英) 狄更斯著; 宋秋实绘; 孙艳敏译. — 北京: 现代教育出版社, 2015.1

(漫画世界名著)

ISBN 978-7-5106-2616-6

I. ①雾… II. ①狄… ②宋… ③孙… III. ①漫画-连环画-中国-现代 IV. ①J228.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第298232号

雾都孤儿

作 者 【英】狄更斯

绘 者 宋秋实

译 者 孙艳敏

总 策 划 龙禧天祥

责任编辑 张轶唯 李 叶 孙巧莲 李英娟

美术编辑 胡春光

排 版 创新排版工作室

出版发行 现代教育出版社 地 址 北京市朝阳区安华里504号E座

电 话 010-64256130 传 真 010-64261675 邮 编 100011

印 刷 北京华联印刷有限公司

开 本 710mm*1000mm 1/16 印 张 26.75

版 次 2015年1月第1版 印 次 2015年1月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5106-2616-6

定 价 68.00元



声明

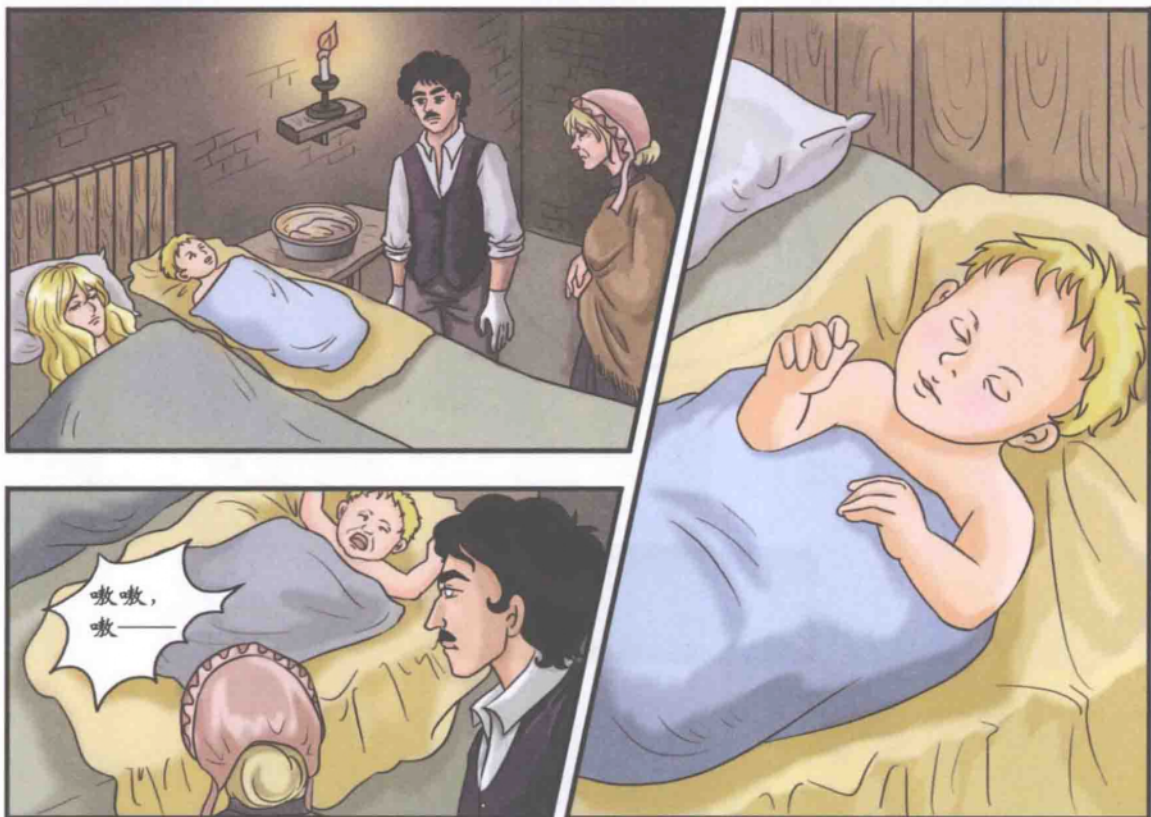
该书的译文及绘画著作权均为龙禧天祥数码科技有限公司所有, 侵权必究。

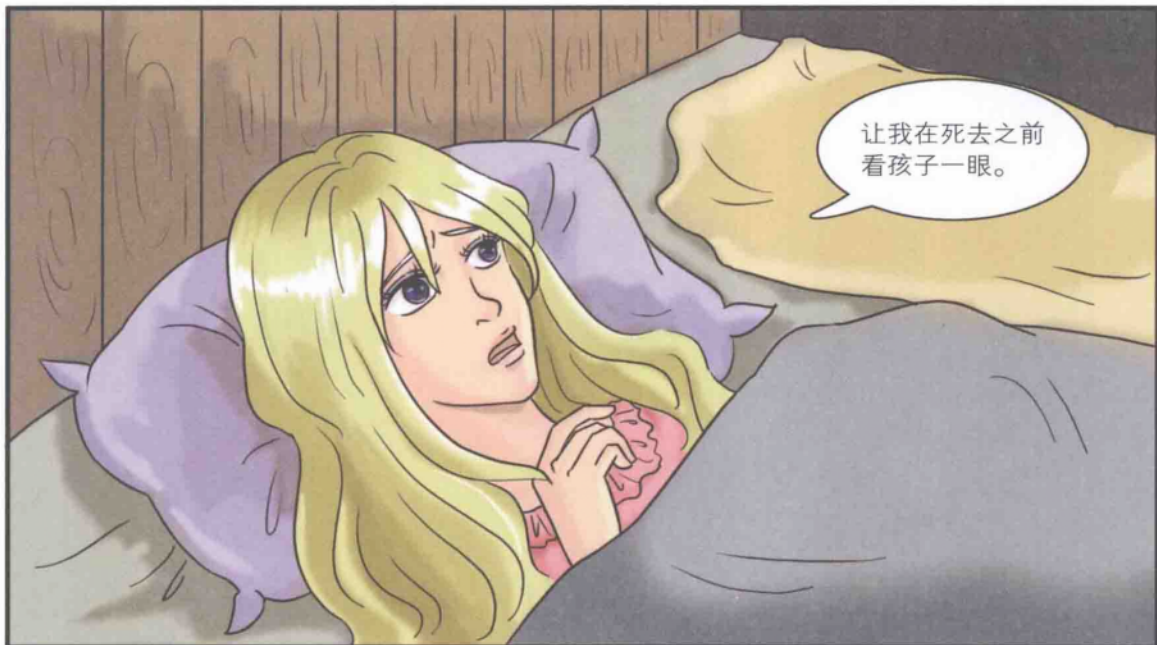
雾都孤儿

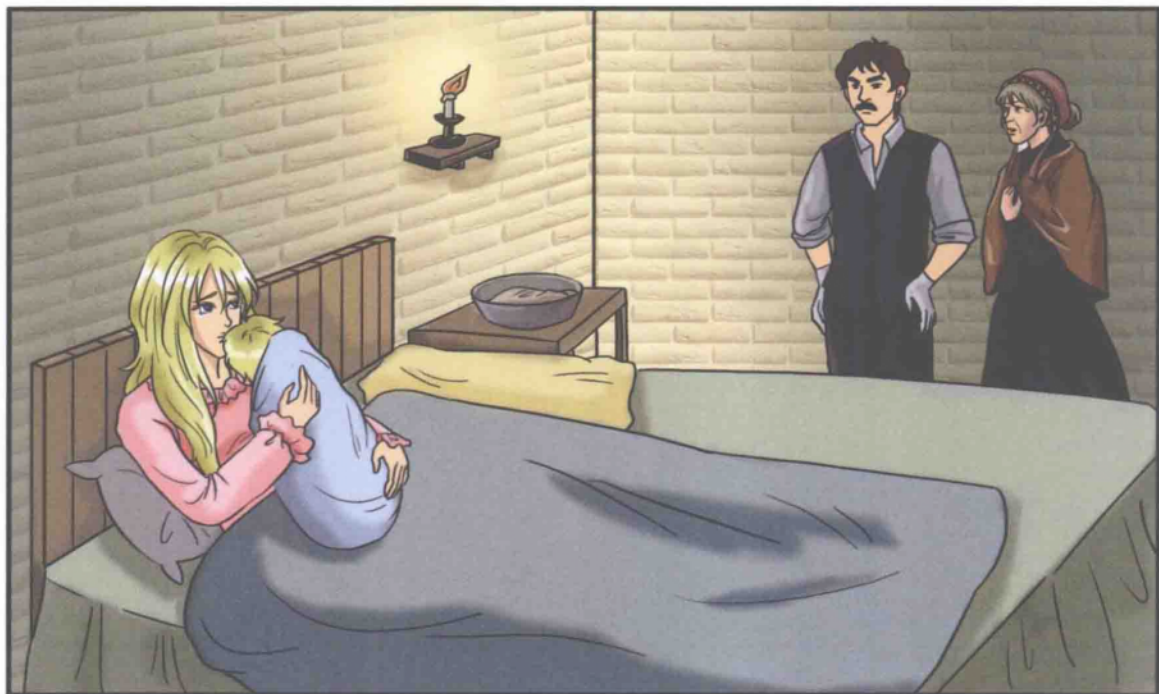
[英] 狄更斯 著
宋秋实 绘
孙艳敏 译



故事的主人公——奥利弗·退斯特出生于一所贫民习艺所，是一位教区医生把这个小东西领入了这个充满悲伤和苦难的世界。







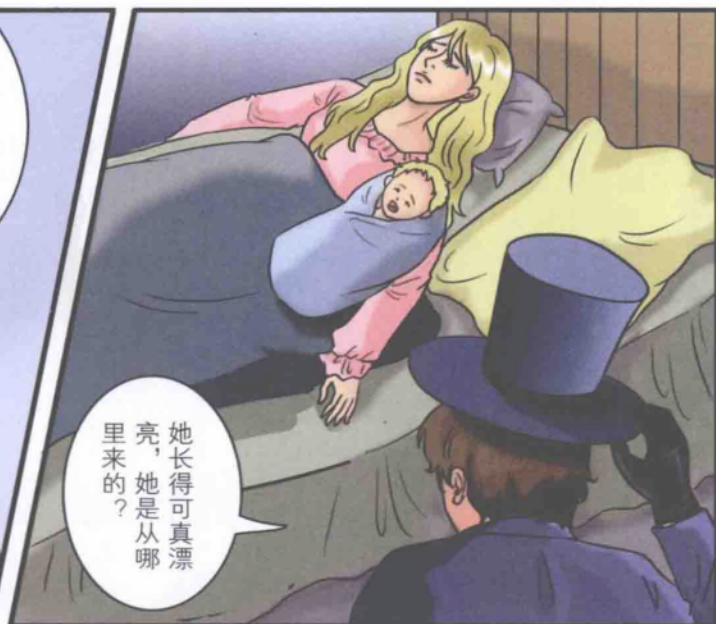
嗷嗷，
嗷——



一切全了结了，
辛格米太太！



唉，真可怜呀，
全了结了！



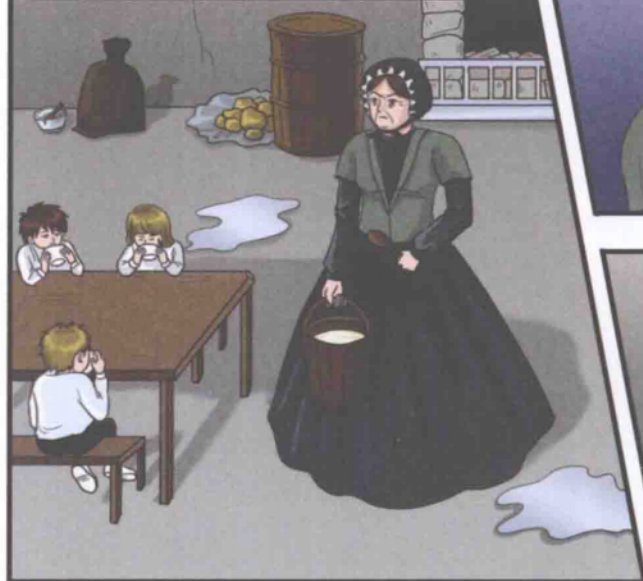
如果奥利弗能意识到自己成了孤儿，命运如何全得看教堂执事和监察们会不会发善心，他肯定会哭得更响亮。

接下来，奥利弗这个幼小孤儿挨饿受苦的处境由习艺所当局及时报告了教区当局。

教区当局慷慨和仁慈地决定将奥利弗“寄养”出去，于是他被送到了三英里外的一个习艺所所里去。

那里有二三十个违反贫民法的少儿罪犯，由一位每颗小脑袋每周收费七个半便士的、上了岁数的女人照看。

但这位老太太可是一个富有经验的机灵人，她把孩子们每周伙食费中的一大部分扣留下来归她自己使用。



寄养所的孩子们十之八九因为缺吃少穿或者照顾不周，被召唤到另一个世界去了。

教区医生解剖尸体时会报告说什么也没有找到。

董事会定期视察寄养所，会让教堂管事先告知，因此孩子们看上去还都干干净净。



奥利弗九岁生日那天，他完全是一个苍白、瘦弱的孩子。



你们是因为什么被关进来的？

因为我们说太饿了！



我也是，今天是我的生日，我们庆祝一下吧！











现在，谈谈正事，那个凑合着有个教名的奥利弗·退斯特今天该有九岁了吧。

祝福他，是的。



尽管提出了赏金，我们却始终没能查出他的父亲是谁，他的母亲现在何处，姓甚名谁，情况就是这样。



那他怎么又会有名字呢？



是我创造的。我按 A、B、C、D 的顺序给捡来的弃儿取名字。

上一个 S，我叫他斯伍特，接下去是 T，我叫他退斯特。

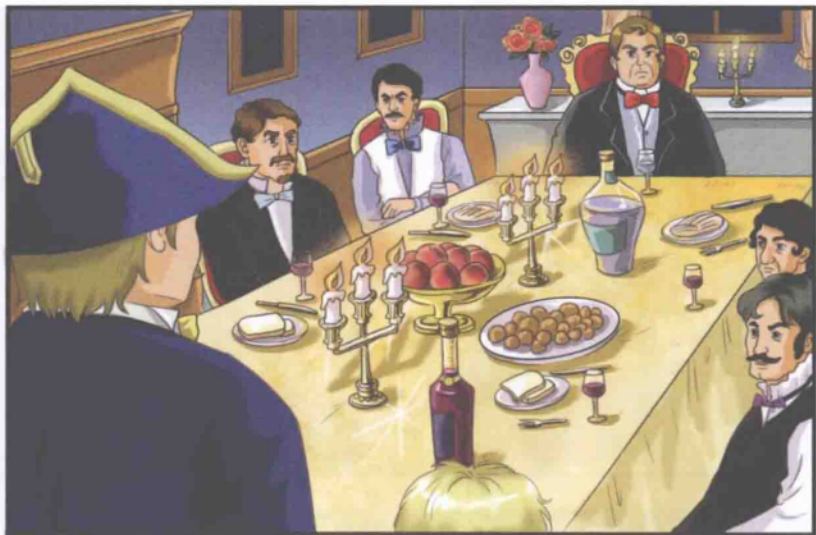
瞧，您可真是满肚子学问，先生！



得了，得了，也许我应该如此，曼太太，奥利弗也不小了，不应该让他再待在这里了，董事会决定让他回到所里去，我现在便是亲自来把他带走的。

我马上去把他带来。





向木板
(董事会)
鞠躬。



孩子，你听我说，
我想，你知道你
是个孤儿吧？



孩子？
你叫什么名字，



什么是孤儿，
先生？